

**August 10, 1985**

**Cable No. 401, Foreign Minister to the Ambassador to Syria Kato, 'Problem of the Release of the American Hostages (Main Points of Remarks and Questions and Answers for Prime Minister's Special Envoy)'**

**Citation:**

"Cable No. 401, Foreign Minister to the Ambassador to Syria Kato, 'Problem of the Release of the American Hostages (Main Points of Remarks and Questions and Answers for Prime Minister's Special Envoy)'" , August 10, 1985, Wilson Center Digital Archive, Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan, File No. 2017-0631. Translated by Stephen Mercado. <https://digitalarchive.umd.edu/document/280681>

**Summary:**

A telegram from Ambassador to Syria Kato responding to the Foreign Minister of Japan's instructions for Special Envoy Nakayama's visit to Syria.

**Original Language:**

Japanese

**Contents:**

Original Scan  
Translation - English

※ 総第 067639 - 002 号

※昭和 年 月 日 時 分 受 付  
60 8-10 11:55 付

略 略

極 秘  
無 封 限  
YYYYYY

(回覧番号) 極秘第 141 号 電 信 案

自  
電信課長

大 臣 政 務 次 官 事 務 次 官 外 務 審 議 官 外 務 審 議 官 官 房 長	秘書官	主 管 中 近 東 ア フ リ カ 局 長 休 職 中 参 事 官 中 近 東 第 一 課 長 地 域 調 整 官 首 席 事 務 官	※ 発 電 係 起 案 昭 和 60 年 8 月 10 日 起 案 者 ツ 元 電 話 番 号 2768
--	-----	--	---

(※印欄内は電信課記入)

協議先  
大 田 審 議 官  
有 債 資 金 協 力 理 員  
2700-4177 (別添付) 23

在 シリア 加藤 大使 あて 外務大臣 発  
~~総領事~~

件 名  
米 国 人 人 質 解 放 向 題 (総 理 特 使 発 言 要 領)

主 管 ・ 文 書 記 号 近 1	※ 第 401 号	大 至 急 普 通	至 急 (優先処理)	パ タ ー ン ・ コ ー ド Q55ID
----------------------	-----------	--------------	---------------	--------------------------

(100字)

貴 電 才 656 号 に 関 し、  
具 体 的 発 言 振 り に つ い て は、 往 電 近 1 才  
395 号 の 範 囲 内 で、 中 山 特 使 と も 協 議 の 上、  
適 宜 対 処 あ り た い。  
ま た、 中 山 特 使 が 携 行 可 3 総 理 親 書 に 対 し

(昭和五九・一・一改正)

転 電 転 送 在 クウエイト 転 報	大 使 総 領 事 あ て 大 至 急	※ 転 電 番 号 第 203 号 至 急 (優先処理) 普 通
---------------------------	------------------------------	--

GB-1

外 務 省

三〇〇九

(中東和平問題に關する政治対話の強化を含む)

てか二 国同關係の強化を囑りたり旨言及され

ているので、貴使参考まで。なお、総理親書

を別電する。

本電のみクウエイトに転電いた。

(了)

Number: 067639-002

Draft Telegram

Drafted: August 10, 1985

Primary: First Middle East Division Director

To: Ambassador to Syria Kato □  
From: Foreign Minister

Problem of the Release of the American Hostages (Main Points of Remarks and Questions and Answers for Prime Minister's Special Envoy)

No. 401 Secret Urgent (Priority Processing) Q55ID

Re: Your Telegram No. 656

Regarding the specific manner of the remarks, within the scope of Outgoing Telegram First Middle East Division Director No. 395, and after consulting with Special Envoy Nakayama, I would like to deal with it appropriately.

Also, for your reference, concerning the letter from the Prime Minister that Special Envoy Nakayama will be carrying with him, it mentions a wish to strengthen bilateral relations, including the strengthening of political dialogue concerning the issue of peace in the Middle East. In addition, the Prime Minister's letter will be sent by separate telegram.

This telegram only passed to Kuwait.

(End)